



STEGEN  
ESCHBACH  
WITTENTAL

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN UND MITTEILUNGEN DER GEMEINDE

# STEGEN

Jahrgang 49

Donnerstag, 22. November 2018

KW 47

## Seniorenmittag in Eschbach

Am Sonntag, den 2. Dezember 2019, findet unser jährlicher Seniorenmittag in der Mehrzweckhalle in Eschbach statt! Dazu lädt die Gemeinde Stegen alle Seniorinnen und Senioren, ab 65 Jahren, herzlich ein.

Um 14:30 Uhr beginnen wir mit einer kleinen Andacht. Den musikalischen Rahmen bildet dieses Jahr der Kirchenchor. Ausserdem dürfen wir uns auf einen Auftritt der Jazztanzgruppe vom Sportverein Eschbach freuen. Um die Verköstigung kümmert sich unsere freiwillige Feuerwehr. Wer zuhause abgeholt werden möchte, sollte dies bitte der Ortsvorsteherin Sonja Ernst, Tel. 7840, mitteilen.

Wir freuen uns schon sehr auf Ihr zahlreiches Erscheinen.

Mit herzlichem Gruss  
Sonja Ernst

## Die Grundschule Eschbach hat eine neue Rektorin

Ulrike Eggers wird Nachfolgerin von Ulrike Kurz, die nun in den wohlverdienten Ruhestand geht. Die Fußstapfen, in die Ulrike Eggers tritt sind groß, aber sie geht die neue Aufgabe mit viel Freude und Optimismus an. Der Start war schon einmal gelungen, zur Amtseinführung kamen zahlreiche Gäste. Darunter auch Sprengelschulrat Rainer Beha, Schulamtsdirektor Thomas Kanstinger. Die guten Wünsche für die Gemeinde überbrachten Fränzi KleeB, Bürgermeisterin, und Johannes Schweizer, der den Ortschaftsrat vertrat. Besonders freute sich Ulrike Eggers über das interessante Programm der Eschbacher Kinder, dass sie mit viel Herzblut mit ihren Lehrerinnen einstudiert hatten.



Fotos: Michael Wunderlich



## AKTUELLES AUS STEGEN

### Der Unterstützerkreis für Flüchtlinge sucht

für einen Geflüchteten ein Reciever sowie für eine Flüchtlingswohnung einen Staubsauger.  
Ferner bitten wir um Unterstützung für eine Führerschein-Prüfung (Theorie).  
Kontakt: Tel. 627800.



## AUS DEM RATHAUS

### Grundbucheinsichtsstelle

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass die Grundbucheinsichtsstelle der Gemeinde Stegen am **22.11.2018**, aufgrund von Weiterbildungsmaßnahmen der Ratschreiberinnen, geschlossen ist. In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an: Amtsgericht Emmendingen - Grundbuchamt - Liebensteinstraße 2, 79312 Emmendingen, E-Mail: [poststelle@gbaemmendingen.justiz.bwl.de](mailto:poststelle@gbaemmendingen.justiz.bwl.de), Tel. 07641 96587-600, Fax: 07641 96587-603. Wir bitten um Beachtung und ihr Verständnis!

### Umstellung des Finanzverfahrens bei der Gemeinde Stegen

Das Finanzverfahren der Kommunen in Baden-Württemberg wird entsprechend den Vorgaben der Landesregierung auf das neue Kommunale Haushalts- und Rechnungswesen Baden-Württemberg (NKHR) umgestellt.

Bei der Gemeinde Stegen wird diese Umstellung zum **1. Januar 2019** wirksam. Die Veranlagungsverfahren (Steuer- und Gebührenfestsetzung) müssen auf ein neues EDV-Verfahren umgestellt werden.

Im Zuge der Umstellung möchten wir noch auf Folgendes hinweisen:

**Forderungen an die Gemeinde Stegen sind bis 12. Dezember 2018 bei der Gemeinde einzureichen, damit diese möglichst noch im Jahr 2018 überwiesen werden können.**

**Der erste Auszahlungs- und Abbuchungslauf im Jahr 2019 kann erst Mitte Januar erfolgen. Dies bedeutet, dass Forderungen, die Anfang Januar 2019 fällig sind (z. B. Mieten, Kindergartenbeiträge usw.) sowie Auszahlungen, die von der Gemeinde zu leisten sind, erst Mitte Januar abgebucht bzw. ausbezahlt werden.**

Wir bitten um Ihr Verständnis und Berücksichtigung. Vielen Dank.

Ihr Ansprechpartner: Gemeindekasse, Frau Rombach, Tel. 3969-42, E-Mail: [rombach@stegen.de](mailto:rombach@stegen.de).



## NOTDIENST/ WICHTIGE RUFNUMMERN

### BEREITSCHAFTSDIENST FÜR DAS DREISAMTAL

#### Notfallsprechstunde Gemeinschaftspraxis

Dr. Peter Krimmel u. Martin Reisch  
Sa., So. u. aller Feiertage ab 10.00 – 10.30 Uhr, Tel. 93230  
Ärztl. Bereitschaftsdienst an Wochenenden und Feiertagen und außerhalb der Sprechzeiten: Kostenfreie Rufnummer 116 117  
Notfallpraxis für Kinder -  
St. Josefskrankenhaus Tel. 0180/6076111  
Zahnärztlicher-Notdienst Tel. 0180/3 22 25 55-45  
Kirchl. Sozialstation Dreisamtal gGmbH: Tel. 98 68-0  
Mob. Soz. Hilfsdienst der Diakonie Tel. 9384-17  
Dorfhelferinneneinsatzleitung: Tel. 70 77  
Gemeindepsychiatrische Dienste Tel. 9046-0  
Hospizgruppe Dreisamtal Tel. 0160/96263862

### NÄCHSTER REDAKTIONSSCHLUSS

**Montag, 26.11.2018, 8.00 Uhr**

### APOTHEKENNOTDIENST

**Der Notdienst geht jeweils von 8.30 Uhr bis um 8.30 Uhr des Folgetages. Weitere Infos unter [www.aponet.de](http://www.aponet.de).**

<b>Samstag</b>	Dreikönig-Apotheke Freiburg-Wiehre, Dreikönigstr. 9, Tel. 0761/75755
<b>Sonntag</b>	Hölderle-Carrè Apotheke Caunes Freiburg-Wiehre, Konrad-Goldmann-Str. 5A, Tel. 0761/368898201
<b>Montag</b>	Schwabentor-Apotheke Freiburg, Oberlinden 22, Tel. 0761/34243
<b>Dienstag</b>	Bären-Apotheke Stegen, Hirschenweg 6, Tel. 931777
<b>Mittwoch</b>	Bären-Apotheke Stegen, Hirschenweg 6, Tel. 931777
<b>Donnerstag</b>	Bromberg-Apotheke Freiburg-Wiehre, Talstr. 22, Tel. 0761/700000
<b>Freitag</b>	Urban-Apotheke Freiburg-Herdern, Hauptstr. 58, Tel. 0761/3899630

## IMPRESSUM

**Herausgeber:** Bürgermeisteramt Stegen, Dorfplatz 1, 79252 Stegen, Telefon 39690, Telefax 396969, E-Mail: [gemeinde@stegen.de](mailto:gemeinde@stegen.de), Internet: [www.stegen.de](http://www.stegen.de)

**Verantwortlich für den redaktionellen Teil:** Bürgermeisterin Fränzi Kleeb oder Vertreter im Amt

**Für den Anzeigenteil/ Druck:** Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG,  
Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40  
E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de) Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

## Gemeinde Stegen sucht

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine(n)

### Verwaltungsfachangestellte(n) bzw. Beamtin/en des mittleren/gehobenen Verwaltungsdienstes (100%)

#### Ihre Aufgaben:

- Angelegenheiten des Amtes für Öffentliche Ordnung wie Erlass von Ordnungsverfügungen, Gewerbe-, Verkehrs-, Umwelt- und Naturschutzrecht
  - Betreuung der örtlichen Feuerwehr mit drei Abteilungswehren
  - Geschäftsstelle des Ortschaftsrates Eschbach einschließlich Protokollführung
  - Verwaltung der beiden örtliche Friedhöfe
  - Organisation des Winterdienstes
  - Verwaltung der Räume für Vereins- und Schulsport
  - Stellvertretung des Hauptamtsleiters
- Die Zuordnung weiterer Aufgaben bleibt vorbehalten.

#### Ihr Profil:

Für diese verantwortungsvolle Tätigkeit suchen wir einen/eine Mitarbeiter/in mit einschlägigen Fachkenntnissen. Grundkenntnisse der MS-Office-Anwendungen werden vorausgesetzt, Kenntnisse in den EDV-Verfahren WINFRIED, dvvGewerberegister und im Personenstandswesen (Vertretung für das Standesamt) sind wünschenswert.

#### Wir bieten:

- Ein vielseitiges, verantwortungsvolles und interessantes Aufgabengebiet
- Flexible Arbeitszeiten
- Betriebliches Gesundheitsmanagement
- Eine Stelle ab Entgeltgruppe 8 des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD) bzw. im Beamtenverhältnis

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung bis spätestens 2. Dezember 2018 an die Gemeindeverwaltung Stegen, Hauptamt, Dorfplatz 1, 79252 Stegen oder per E-Mail an [link@stegen.de](mailto:link@stegen.de) (ein Dokument im pdf-Format).

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne unser Hauptamtsleiter, Herr Georg Link, Tel. 3969-23.

Die Mehrheit des Gemeinderates entschied sich jedoch für das **Gas mit der regenerativen Komponente**, um entsprechend dem Klimaleitbild der Gemeinde ein Vorbild zu sein.

#### - Straßensanierungen/-unterhaltung/Hofzufahrten

Seit 2015 betreibt die Gemeinde Stegen für Gemeindestraßen eine aktive Rissesanierung als straßenerhaltende Maßnahmen. Für diese Maßnahmen hat die Gemeinde bereits rund 23.500 € ausgegeben. Für Asphaltarbeiten wurden bisher ausgegeben

- Im Oktober 2016 wurden im Rechtenbach (Klingeberg), bedingt durch ein Unwetter, ca. 100 m neu asphaltiert. Die Ausgaben lagen bei ca. 12.000 €
- Im Jahre 2017 wurde die Hofzufahrt Salzhof/Molzhof über eine Länge von ca. 1.600 m neu asphaltiert. Die Baukosten lagen bei ca. 170.000 €
- In Attental wurden Reparaturarbeiten an der Zufahrt Henslehof durchgeführt. Kosten: ca. 1.500 €
- Bei der Hofzufahrt „Recklemartinhof - Maierhofweg“ wurden die Spurrillen über ca. 300 m vom Bauhof mit Hilfe einer Firma beseitigt. Kosten: ca. 6.000 €
- Am Lindenberg (Gemarkung Eschbach) sowie in den Außenbereichen wurden Bankettarbeiten durchgeführt. Kosten: ca. 3.000 €
- Bedingt durch die Straßenbaumaßnahme vom Land Baden-Württemberg (Regierungspräsidium) L 127 von Eschbach-Obertal bis St. Peter wurde aufgrund von Angleichungsarbeiten die Hofzufahrt Oberbauernhof bis zur kommunalen Brücke mit asphaltiert. Zu erwartende Kosten: ca. 3.000 €

Der Gemeinderat nahm den Sachstandsbericht zustimmend zur Kenntnis und beschloss, dass ein **Teilstück (ca. 100 - 150 m) des Fußhofweges 2019** neu asphaltiert werden soll. Die Kostenschätzung liegt bei ca. 15.000 €.

## Sanierungsgebiet Stegen "Ortmitte"

### - Förderung Ihrer privaten Immobilien-Modernisierung möglich

Sehr geehrte Eigentümerinnen und Eigentümer von Wohnimmobilien im bestehenden Sanierungsgebiet „Ortsmitte“, der Gemeinderat hat beschlossen, derzeit noch zur Verfügung stehende Fördermittel für private Immobilieneigentümer zugänglich zu machen, die in die Modernisierung ihrer Häuser investieren. Für die Reihenfolge der Bezuschussung gilt der Eingang der vollständigen Antragsunterlagen (bestätigt durch den von der Gemeinde beauftragten Sanierungsträger – siehe unten).

Fränzi Kleeb

Bürgermeisterin

#### Wichtige Hinweise:

1. Es können Modernisierungsmaßnahmen an privaten Gebäuden, die bis zum Ende des bewilligten Sanierungszeitraums (30.04.2020) verwirklicht und endabgerechnet werden - grundsätzlich mit einem Fördersatz in Höhe von 25% der förderfähigen Kosten. Der Zuschuss pro Flurstück beträgt maximal 20.000 Euro. Es sollte sich um eine umfassende bzw. abschließende Modernisierung des jeweiligen Gebäudes handeln.
2. In jedem Fall ist die Voraussetzung, dass die Maßnahme in einem sogenannten Modernisierungsvertrag, in dem der Zeitraum, die Maßnahmen und die Höhe der Förderung geregelt sind, festgehalten wird. Der Modernisierungsvertrag wird zwischen der Gemeinde Stegen und dem Eigentümer des Grundstückes **vor** Beginn der Maßnahme geschlossen.
  - Die Modernisierung an Ihrem Gebäude darf auf **keinen Fall** vor Abschluss einer Vereinbarung begonnen werden, da Maßnahmen, die vor Vertragsabschluss liegen, **nicht förderfähig sind**.

#### Weitere Hinweise:

- Lage im Sanierungsgebiet „Ortsmitte“: Ihr Grundstück liegt im förmlich festgelegten Sanierungsgebiet gem. § 142 BauGB

- Plan siehe nächste Seite -

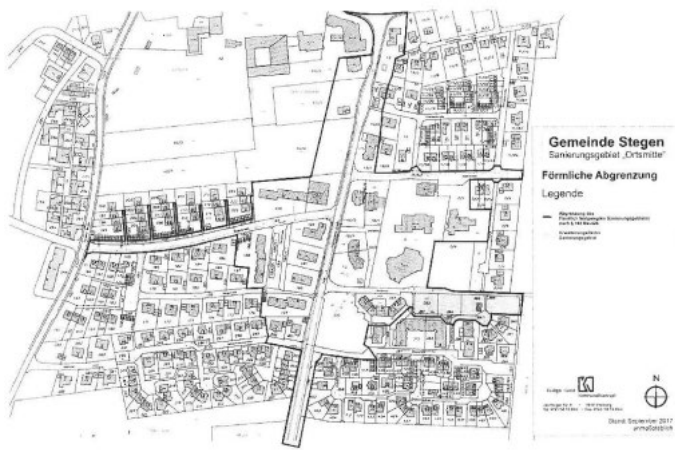
## Aus der Gemeinderatssitzung

In der Sitzung am 13. November 2018 erfolgten u.a. die folgenden Bekanntgaben:

- Herr Roesner von der Kommunal Consulting Endingen erläuterte ausführlich die **Zielsetzungen und Inhalte der europaweiten Ausschreibung zur Investorensuche für das Begegnungshaus**.
- Der **Förderantrag „Flächen gewinnen durch Innenentwicklung“** für den **Ortsteil Eschbach** wurde bewilligt. Hintergrund ist, ein Entwicklungskonzept für den Ortsteil Eschbach zu erstellen. Die Planungskosten werden mit 11.353 € bezuschusst.
- Die Planung für die **Buswartehäuschen im Bereich Reichlegasse** erfolgt noch in diesem Jahr. Die Errichtung der Buswartehäuschen wird 2019 erfolgen.
- Die Vorsitzende erläutert den **Sachstandsbericht 2019 im Rahmen des Städtebauförderungsprogramms**. Im Ortsteil Stegen wurden bislang 1,8 Mio. € investiert, der Förderrahmen beträgt insgesamt knapp 4,5 Mio. €. Hiervon bezuschusst das Land in der Regel 60 %. Vorgesehen sind als Einzelmaßnahmen im Jahre 2019 insbesondere die Weiterführung der Erschließung der Weilerstraße sowie die Schaffung eines Rettungsweges bei der kleinen Halle.

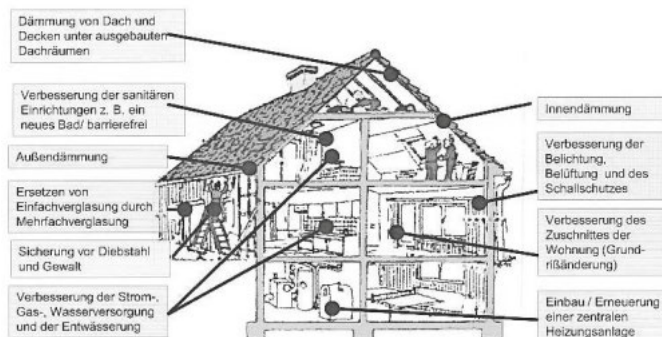
#### Beschlossen wurde

- die **Auftragsvergabe zur Belieferung der Gemeinde Stegen mit Gas**. Günstigster Bieter war die badenova aus Freiburg, gewählt wurde der Tarif Bioerdgas (Erdgas mit einem Anteil von 10% Bioerdgas). Die Kosten für die Versorgung des „Hauses der Vereine“ sowie der Sportanlage „Zehn Jaucherten“ belaufen sich pro Jahr auf 5.890 € netto. Der Preis für normales Erdgas hätte 5.130 € netto betragen.



- Beispiele für förderfähige Modernisierungsmaßnahmen (Aufzählung nicht abschließend):

- Energiesparen (Isolierung von Fenstern, Außentüren, Außenwänden, Dämmung von Dächern, Kellerdecken)
- Wohnungszuschnitt/Grundrissänderungen/Zugang Treppenhaus etc. (Verbesserung der Funktionsabläufe in der Wohnung, Grundrissänderungen)
- Belichtung, Belüftung (Vergrößerung vorhandener Fenster, Treppenhausfenster, Belüftungsanlagen in Bad/WC)
- Sanitäre Anlagen, barrierefreies Bad, Heizungsinstallationen und Elektroinstallationen
- Schallschutz
- Verstärkung von Innenwänden und Türen, Einbau von Isolierglas und/oder Schallschutzfenstern
- Sanitäre Anlagen, barrierefreies Bad, Heizungsinstallationen und Elektroinstallationen



- Zuschussmöglichkeiten: Es ist ein Fördersatz von 25 % der förderfähigen Kosten vorgesehen. Der Zuschussbetrag beträgt max. 20.000 € pro Flurstück bei einer Mindestinvestitionssumme in Höhe von 10.000 €. Darüber hinaus, gibt es die Möglichkeit, dass Modernisierungsmaßnahmen, die im Laufe des Sanierungszeitraumes verwirklicht werden sollen, in den Genuss der erhöhten Abschreibungsmöglichkeiten nach § 7 h EStG (Einkommensteuergesetz) kommen. Erhöhte Abschreibungsmöglichkeiten sind in Sanierungsgebieten auf der zuvor abgeschlossenen Grundlage einer Vereinbarung möglich - (bei Steuerberater / Finanzamt).
- Sonstiges: Ordnungsmaßnahmen - hier ist eine Förderung von Abbruchkosten möglich, die mit den Zielen der Sanierung im Einklang stehen, dies ist einzeln durch den Gemeinderat zu beschließen.

Ansprechpartner für weitere Auskünfte sind:

Gemeinde Stegen von der Gemeinde mit der Abwicklung beauftragte

Frau Bürgermeisterin Kleeb

Tel. 3969-0

Mail: [gemeinde@stegen.de](mailto:gemeinde@stegen.de)

Sanierungsträger/Rüdiger Kunst-Kommunalkonzept GmbH

Jechtinger Str. 9 in 79111 Freiburg

Tel. 0761-55 73-89-80

Mail: [C.Schneider@kommunalkonzept.de](mailto:C.Schneider@kommunalkonzept.de)

## Einladung an alle interessierten Bürger von Stegen:

### Gründung einer Arbeitsgruppe „Klimaschutzarbeitskreis“ in Stegen am 3.12.18 um 17:00 - 19:00 Uhr

Im Rahmen der Erstellung des integrierten Klimaschutzkonzepts 2017/2018 für die Gemeinde Stegen wurden unter anderem im Jahr 2017 zwei sogenannte Energiewerkstätten als Akteursbeteiligungen durchgeführt. Hierbei konnten sich BürgerInnen, VereinsvertreterInnen, KirchengemeindevertreterInnen, Gewerbetreibende, VerwaltungsmitarbeiterInnen und Gemeinderatsmitglieder aktiv an der Aufgabenstellung beteiligen.

In der ersten Energiewerkstatt konnten ca. 50 Klimaschutzmaßnahmen für unsere Gemeinde eruiert und diskutiert werden. Aus dieser **Maßnahmensammlung (Einsatz erneuerbarer Energien, Private Haushalte, Mobilität, oder kommunale Zuständigkeiten)** wurde durch eine Abstimmung im Gemeinderat eine Priorisierung und Entscheidung bestimmter Maßnahmen vorgenommen. Diese priorisierten Maßnahmen dienen in der zweiten Energiewerkstatt als Grundlage einer detaillierten Diskussion und Zielstellung als Handlungsempfehlung bei der weiteren Entwicklung der Gemeinde Stegen in Verbindung mit der Einstellung von entsprechenden Haushaltsmitteln.

Seit Anfang 2018 bildet das vorliegende Klimaschutzkonzept die Grundlage für das Handeln der Gemeinde im Sinne einer nachhaltigen Klimapolitik. Es bildet die Visionen und Aufträge der Bürgerschaft und des Gemeinderates ab und zeigt gleichzeitig auswärtigen Interessierten, dass das Thema Klimaschutz in Stegen eine große Beachtung findet.

Die schon damals initiierte aktive Mitwirkung der Bevölkerung möchten wir unterstützen und weiterentwickeln. Deshalb ist es unser Ziel, eine Arbeitsgruppe aus ehrenamtlichen Stegener Mitbürgern zu gründen, die sich mit der Umsetzung der Maßnahmen des Klimaschutzkonzeptes befasst.

Die Gemeinde Stegen lädt alle Bürgerinnen und Bürger herzlich zur Gründung einer **Arbeitsgruppe „Klimaschutzarbeitskreis“** am Montag, **03.12.2018 um 17:00 Uhr – 19:00 Uhr** in den Bürgersaal des Rathauses Stegen ein. Die Gründungsveranstaltung wird fachlich begleitet durch die Energieagentur Regio Freiburg GmbH.

Aus organisatorischen Gründen bitten wir um **Anmeldung per E-Mail bis zum 30.11.2018 oder per Post**. Mit Ihrer Anmeldung erklären Sie sich einverstanden, dass Ihre personenbezogenen Daten im Zusammenhang mit der Veranstaltung verarbeitet werden.

Ihre Anmeldung senden Sie bitte an: Frau Dr. Anne Hillenbach, Energieagentur Regio Freiburg GmbH, Emmy-Noether-Straße 2, 79110 Freiburg, Tel. 0761/79177-22, E-Mail: [anne.hillenbach@earf.de](mailto:anne.hillenbach@earf.de).

Für weitere Fragen zur Thematik können Sie sich auch an Frau Hoffmann, Gemeinde Stegen, Tel. 3969-34, wenden.

Wir freuen uns auf Ihre Mitwirkung zum Schutz des Klimas.

Gemeinde Stegen

## Fundsachen

Folgende Gegenstände wurden im Rathaus Stegen, Fundbüro, Zimmer 19, Herr König, Tel. 3969-36, abgegeben:

1 Nyloneinkaufstasche, Fundort Rathaus Stegen

1 Damenarmbanduhr, Fundort Rathaus Stegen

1 Schlüsselbund mit Anhänger, Fundort Geisterplatz



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Offenland-Biotopkartierung: Kartierung im Internet

Im Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald hat die Landesanstalt für Umwelt Baden-Württemberg (LUBW) im Jahr 2017 die gesetzlich geschützten Biotope und Flora-Fauna-Habitat (FFH)-Lebensraumtypen kartiert. Die Kartierungen sind mittlerweile abgeschlossen. Die Ergebnisse können auf der Internetseite der LUBW über den Daten- und Kartendienst kostenlos abgerufen werden:

[http://udo.lubw.baden-wuerttemberg.de/public/Natur und Landschaft Biotope nach NatSchG und LWaldG bzw. FFH-Mähwiesen](http://udo.lubw.baden-wuerttemberg.de/public/Natur%20und%20Landschaft/Biotope%20nach%20NatSchG%20und%20LWaldG%20bzw.%20FFH-Mähwiesen). Hier sind die genaue Lage der Biotope und FFH-Mähwiesen sowie alle weiteren erfassten Informationen, wie Beschreibungen und Artenlisten, hinterlegt. Abgrenzungen und Daten können als pdf-Dokumente oder in Form von Shape-Files für Geografische Informationssysteme heruntergeladen werden.

Die Abgrenzungen der Biotope und FFH-Mähwiesen werden ebenfalls einmal pro Jahr in die landwirtschaftlichen Informationssysteme GISELa und FIONA übertragen. Durch die Kartierung wurden 2017 alle gesetzlich geschützten Biotope, wie beispielsweise Magerrasen, Nasswiesen und Feldhecken, in Form von Biotopkomplexen erfasst. In diesen Komplexen wurden dann die Flächenanteile der FFH-Lebensraumtypen ermittelt. Die FFH-Mähwiesen, die nicht zu den gesetzlich geschützten Biotopen zählen, wurden gesondert erhoben.

Der Schutz von Natur und Landschaft ist ein wichtiges Anliegen des Landes, des Bundes und der Europäischen Union. Die Richtlinie zur Erhaltung der natürlichen Lebensräume sowie der wildlebenden Tiere und Pflanzen (**Fauna-Flora-Habitat-Richtlinie**, kurz FFH-Richtlinie) ist eine der wichtigsten Grundlagen des Naturschutzes in Europa. Die FFH-Richtlinie hat die Sicherung der biologischen Vielfalt sowie die Bewahrung oder Wiederherstellung eines günstigen Erhaltungszustandes der europaweit bedeutenden Arten und Lebensraumtypen (LRT) zum Ziel. Die EU-Mitgliedstaaten sind dazu verpflichtet, sowohl innerhalb als auch außerhalb der FFH-Gebiete den Erhaltungszustand dieser Schutzgüter zu überwachen und alle sechs Jahre die Ergebnisse dieses Monitorings an die EU zu melden.

Um im Rahmen der FFH-Berichtspflicht Daten mitteilen zu können, wird unter anderem die Offenland-Biotopkartierung durchgeführt. Da es sich bei einem Großteil der gesetzlich geschützten Biotope nach § 30 Bundesnaturschutzgesetz und § 33 Naturschutzgesetz Baden-Württemberg zugleich um FFH-LRT handelt, wird die Erhebung dieser beiden miteinander verknüpft.

Weitere Auskünfte erteilt das Amt für Umweltschutz im Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald, Tel. 0761/2187-4010.

### Kirchzartens Jüngste warten auf Sie!

Wir suchen ab sofort für den Kindergarten Zarten und das Bürger Kinderhaus

- Erzieher/-innen
- Fachkräfte nach KiTaG §7
- FSJ'ler/-innen
- Praktikumskräfte

Infos und Bewerbung unter [www.kirchzarten.de/stellenangebote](http://www.kirchzarten.de/stellenangebote).

### Ausschreibung eines Ausbildungsplatzes

In der Gemeindeverwaltung St. Peter ist ab 01.09.2019 ein Ausbildungsplatz zum/zur Verwaltungsfachangestellten zu vergeben. Die Ausbildung dauert in der Regel 3 Jahre. Ein Abschluss der mittleren Reife wird vorausgesetzt. Bewerbungen bitten wir mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnissen) bis 05.12.2018 an das Bürgermeisteramt, Hauptamt, Klosterhof 12, 79271 St. Peter, [gemeinde@st-peter.eu](mailto:gemeinde@st-peter.eu) zu senden. Für weitere Informationen und Rückfragen steht Herr Bechtold, Hauptamt, Tel. 07660/9102-23, gerne zur Verfügung.



## SCHULE/ KINDERGARTEN

### vhs VHS - Außenstelle Stegen

#### ZG21021-S Papierschöpfen zu Weihnachten

Sie möchten etwas Besonderes für Weihnachten herstellen? Schöpfen Sie nach eigener Kreation Papier, das Sie für Grußkarten, Briefpapier, Windlicht oder als Verpackung weiterverarbeiten können. Zunächst wird aus verschiedenfarbigen Papieren ein Faserbrei (Pulpe) erstellt. Individuell kann man Blüten, Glitzer oder Farbe zugeben. Getrocknet wird an der Wäscheleine. So entstehen persönliche Schmuckpapiere. Bitte mitbringen: Schürze, zwei Schüsseln (groß und klein), alte Handtücher. Falls vorhanden: Farbreste, verschiedene Papiere und inspirierender Krimskrams. Die Dozentin ist freischaffende Künstlerin und gibt auch Goldschmiedekurse. Materialkosten in Höhen von 5 € werden im Kurs erhoben. Sa., 15.12.2018, 14.00-19.00 Uhr und So., 16.12.2018, 10.00-15.00 Uhr, 2 Termine, in Stegen-Wittental, Bürgerhaus, Besprechungszimmer, Gebühr 50 €. Kontakt: Tel. 980890, E-Mail: [Stegen@vhs-dreisamtal.de](mailto:Stegen@vhs-dreisamtal.de)



## VEREINSNACHRICHTEN



### FSV Rot-Weiß Stegen

#### Fußball-Aktive

- Sa. 24.11. 14:30 Uhr, Herren / Verbandsliga  
SC Pfullendorf - FSV Rot-Weiß Stegen
- So. 25.11. 13:00 Uhr, Herren / 2.Kreisliga (B)  
FC Freiburg-St. Georgen 2 - FSV Rot-Weiß Stegen 2

#### Fußball-Jugend

Die A-bis D-Juniorinnen/Junioren des FSV RW Stegen spielen gemeinsam mit der Spvgg Buchenbach im Jugend-Förderverein JFV Dreisamtal. Die Heimspiele werden auf den Sportplätzen der beiden Stammvereine ausgetragen.

#### Spiele in Stegen:

- Sa. 24.11. 09:30 Uhr, E2-Junioren / Kleinfeldklasse  
FT 1844 Freiburg 2 - FSV RW Stegen 2
- Sa. 24.11. 10:15 Uhr, C2-Junioren / Kreisklasse  
JFV Dreisamtal 2 - SG Buchholz
- Sa. 24.11. 13:00 Uhr, C1-Junioren / Landesliga  
JFV Dreisamtal - Offenburger FV 2
- So. 25.11. 13:00 Uhr, A1-Junioren / Bezirksliga  
JFV Dreisamtal - FC Freiburg-St. Georgen

#### Spiele in Buchenbach:

- Fr. 23.11. 18:30 Uhr, D3-Junioren / Kleinfeldklasse  
JFV Dreisamtal 3 - SG Tunsel 2
- Sa. 24.11. 13:00 Uhr, B2-Junioren / Kreisklasse  
JFV Dreisamtal 2 - PTSV Jahn Freiburg 3
- So. 25.11. 13:00 Uhr, B1-Junioren / Bezirksliga  
JFV Dreisamtal - SG Wittnau
- So. 25.11. 15:30 Uhr, B-Juniorinnen / Bezirksliga  
JFV Dreisamtal - SG Eintracht Freiburg 2

#### Auswärtsspiele:

- Fr. 23.11. 19:00 Uhr, D-Juniorinnen / Bezirksliga  
Sportplatz Windenreute, Emmendingen  
SG Windenreute - JFV Dreisamtal
- Sa. 24.11. 11:00 Uhr, E1-Junioren / Kleinfeldklasse  
SF Oberried - FSV RW Stegen

- Sa. 24.11. 13:00 Uhr, A2-Junioren / 1.Kreisliga (A)  
Sportplatz Kirchhofen, Ehrenkirchen  
SG Ehrenkirchen - JFV Dreisamtal 2
- Sa. 24.11. 15:00 Uhr, C-Juniorinnen / Bezirksliga  
PTSV Jahn Freiburg - JFV Dreisamtal
- Sa. 24.11. 16:00 Uhr, D1-Junioren / 1.Kreisliga (A)  
Sportplatz Wasser, Emmendingen  
SG Wasser-Kollmarsreute - JFV Dreisamtal
- Sa. 24.11. 16:45 Uhr, D2-Junioren / Kreisklasse  
PTSV Jahn Freiburg 2 - JFV Dreisamtal 2

Weitere Mitteilungen oder kurzfristige Terminänderungen abrufbar auf [www.fsv-stegen.de](http://www.fsv-stegen.de) oder [www.jfv-dreisamtal.de](http://www.jfv-dreisamtal.de).



## Miteinander Stegen

### Weihnachtungswunschaktion

Mit unserer Weihnachtungswunschaktion möchten wir Mitmenschen aus Stegen eine Freude machen, die sich selbst oder ihren Kindern nie etwas Besonderes leisten können oder die durch eine unerwartete Ausgabe in Not geraten sind. Damit wir möglichst viele Personen unterstützen können, bitten wir um Spenden für die Weihnachtungswunschaktion. Spenden richten Sie bitte an: Miteinander Stegen e.V., IBAN: DE89 6805 1004 0004 4334 62, BIC: SOLADES1HSW bei der Sparkasse Hochschwarzwald, Verwendungszweck: Weihnachtungswunschaktion.

### Weihnachtbäckerei

Für den Verkauf auf dem Stegener Weihnachtsmarkt backen wir noch einmal am Montag, dem 26. November von 15 – 18 Uhr, gemeinsam Plätzchen in der Küche der Grundschule Stegen. Wir freuen uns über Ihre Mithilfe!

- Gerne können Sie einen bereits fertigen Teig mitbringen oder
- Sie teilen uns Ihr Lieblingsrezept mit und wir besorgen die Zutaten.
- Sie können die Zutaten auch selbst besorgen und wir erstatten Ihnen die Auslagen. Hierzu brauchen wir die Kassenbelege.
- Auch helfende Hände sind selbstverständlich herzlich willkommen.

Melden Sie sich bitte vorab im Netzwerkbüro, damit wir planen können. So wissen wir, mit wie viel Bäcker\*innen und mit welchen Teigen wir rechnen können. Alternativ können Sie uns gerne **selbstgebackene** Plätzchen spenden. Diese bitten wir bis zum 1. Dezember im Netzwerkbüro vorbeizubringen. Wir freuen uns auf das gemeinsame Backen mit Ihnen!

Gr.-röm.	57	<b>Alexander Tonn</b>	Sohail Khatgar	4:0	SS <u>10:0</u>	01:06
Freistil	61	Moritz Hütter	<b>Magomed Elkhadjiev</b>	0:4	SS <u>0:10</u>	00:53
Gr.-röm.	66	<b>Fabio Di Feo</b>	Michael Van De Walle	2:0	PS <u>5:2</u>	06:00
Freistil	71	<b>Timo Schweizer</b>	Lucas Herzog	4:0	TÜ <u>18:2</u>	04:14
Gr.-röm.	75A	<b>Dorian Becker</b>	Cihan Seril	4:0	TÜ <u>15:0</u>	01:40
Freistil	75B	<b>Janos Sepeczan</b>	Alexandre Meyer	2:0	PS <u>9:3</u>	06:00
Gr.-röm.	80	<b>Mario Läufer</b>	Meté-Han Seril	4:0	TÜ <u>22:6</u>	03:00
Freistil	86	Philipp Ketterer	<b>Eric Herzog</b>	0:4	SS <u>0:2</u>	02:31
Gr.-röm.	98	Christian Uetz	<b>Rémi Tschirhart</b>	0:4	SS <u>0:12</u>	02:42
Freistil	130	<b>Manuel Läufer</b>	Abdullah Guler	4:0	AS <u>2:1</u>	01:03

Am Samstag, 24.11.2018, wird man mit einem Bus nach Wollmatingen fahren, um auch dort was Zählbares beim KSV Wollmatingen, mit zurück nach Eschbach zu holen. Mit den „mitreißenden“ Fans im Rücken ist sicher wieder für die nötige Unterstützung gesorgt. Wer Lust und Zeit hat mit zu fahren, der Bus startet um 17:00 Uhr an der Halle in Eschbach. Anmeldungen sind noch möglich unter: 0175 9309412.



## Sportverein Eschbach 1967

### Pflichtaufgabe erfüllt

Nach der Übernahme der Tabellenspitze, am vergangenen Wochenende, wollte man sich gegen den am Ende der Tabelle stehende Lutte Selestat, keinen Patzer erlauben. In dieser Liga ist keine Mannschaft zu unterschätzen, auch wenn diese weit hinten steht. Aber auch hier zeigten die Sportler um Trainer Axel Brenn, dass das Ziel nicht aus den Augen verloren geht. Die Gegner – Mannschaft aus dem Elsass, stellte sich entsprechend stabil in den Weg und wollte den Dreisamringern die Punkte nicht kampflös überlassen. In die Siegerliste der Eschbacher konnten sich Alexander Tonn, Manuel Läufer, Fabio Di Feo, Timo Schweitzer, Dorian Becker, Janos Sepeczan und Mario Läufer eintragen. Es wurden 7 der 10 Mattenduelle auf Eschbacher Seite gewonnen. Der Kampf endete somit doch leistungsgerecht mit 24:12 für den SV Eschbach 1967.





## Wandergruppe Stegen

Am Samstag, 24.11.2018, 8.00-14.00 Uhr, und Sonntag, 25.11.2018, 8.00-13.00 Uhr, beteiligen wir uns an der Wanderung in F- Rixheim. Alle, die gerne wandern, sind hiemit herzlich eingeladen.



## KIRCHENNACHRICHTEN

### Kath. Pfarrgemeinde Herz-Jesu Stegen

Dienstag 27. November  
19:00 Uhr St. Johannes Kapelle: Eucharistiefeier  
19.45 Uhr Pfarrsaal: Gemeindeteamsitzung  
Freitag 30. November  
18:30 Uhr Schloßkapelle: Rosenkranz  
19:00 Uhr Schloßkapelle: Eucharistiefeier

Samstag 01. Dezember  
14:30 Uhr Pfarrsaal: Erstkommunionvorbereitung für Stegen und Eschbach  
Sonntag 02. Dezember  
10:30 Uhr Eucharistiefeier mit Kinderkirche unter Teilnahme der Kommunionkinder- anschließend Basar der kfd

### Adventsmarkt der Frauengemeinschaft

Am 02.12.2018 wird vor und nach dem Gottesdienst Gebäck, Linzer Torte, Tee etc. verkauft. Den Erlös wird dem Babyhospital in Bethlehem gespendet. Zum gemeinsamen Verweilen, je nach Wetter, wird ein Punsch oder Tee angeboten. Gebäck bzw. Kuchenspenden verpacken wir am Freitag, den 30.11.2018 ab 19.00 Uhr nach dem Gottesdienst im Pfarrsaal.

### „Kein Plan von Gott“ - ein geistlicher Übungsweg im Advent

In der Seelsorgeeinheit Dreisamtal gibt es im Advent wieder das Angebot eines geistlichen Übungsweges, diesmal mit Impulsen, interessanten und ganz praktischen Anregungen der Sozialarbeiterin Madeleine Delbrél. Sie lebte von 1904-1964 in Paris mitten in einem kommunistischen Arbeiterviertel und gilt als eine „Pionierin des Glaubens in unserer Zeit“ und eine moderne Mystikerin. Die Texte sind in einer kleinen Broschüre zusammengefasst. Begleitende Gruppentreffen dazu sind entweder am Abend oder am Vormittag:

- **Dienstagabend 19.30 Uhr im Pfarrsaal Oberried am 27. Nov., 04., 11. und 18. Dezember 2018** mit Pfarrer Mühlherr,
- oder **Mittwochmorgen 9.30 Uhr im ÖZ Stegen am 28. Nov., 05., 12. und 19. Dezember 2018** mit Zita Heitz.

### Lobpreisgottesdienst am Sonntag 25. November, 18.30 Uhr in St. Gallus, Kirchzarten

Die Eucharistiefeier wird musikalisch durch eine Band unter der Leitung von Herr Hübler gestaltet. Die Lieder möchten uns hinein nehmen in den Lobpreis Gottes und uns in die persönliche Anbetung der Größe Gottes führen. Im Anschluss an die Eucharistiefeier besteht die Möglichkeit zur persönlichen Segnung.



Christel Schelshorn mit Vorstand und Dirigentin des kath. Kirchenchores Stegen

### Ehrungen und Wahlen beim Kath. Kirchenchor Stegen

Im Mittelpunkt der diesjährigen Chorversammlung stand eine eher seltene Ehrung. Christel Schelshorn konnte für 50 Jahre Chorsingen mit einer Urkunde des Cäcilienverbandes ausgezeichnet werden. Zusätzlich erhielt sie aus diesem Anlass ein Geschenk des Chores und ein persönliches Glückwunschsreiben von Erzbischof Stefan Burger.

Neben den Ehrungen für guten Probenbesuch wurden für langjähriges Singen im Chor geehrt:

30 Jahre: Hildegard Eberle und Monika Schreyvogel  
20 Jahre: Walter Schreyvogel

10 Jahre: Uta Geiger-Denzel, Rita Klingele und Ulrike Kurz.

Bei den Wahlen stellten sich alle bisherigen Vorstandsmitglieder wieder zur Wahl. Offensichtlich ist man im Chor mit der Arbeit des Vorstands zufrieden, denn die Neuwahlen ergaben keine Veränderung:

Vorsitzender: Helmut Gremmlerspacher  
stellv. Vors. und Schriftführerin: Monika Schreyvogel  
Weiteres Vorstandsmitglied: Hildegard Häußler-Schmidt  
Kassenwartin: Hildegard Eberle

Weiter gehören dem Vorstand die Dirigentin Hye-Rin Rhee und Pfarrer Werner Mühlherr als Präses an. Notenwartin ist weiterhin Bettina Eisenmann.

Ausblick: Für den Gottesdienst am 1. Weihnachtsfeiertag wurde von der Dirigentin Hye-Rin Rhee wieder ein ansprechendes Programm zusammengestellt. Der Chor wird die Gemeindegesänge begleiten und u.a. das Kyrie und Gloria aus der Schubert Messe Nr. 2 in G singen. Begleitet wird der Chor durch ein kleines Orchester bestehend aus Streichern, Klarinette und Orgel. Diese werden zusätzlich mit Instrumentalstücken den festlichen Rahmen betonen. Die Chormitglieder würden sich sehr über einen guten Gottesdienstbesuch am 25.12. freuen.

### Kath. Pfarrgemeinde St. Jakobus Eschbach

Freitag, 23.11.2018  
7.45 Uhr Schülertagsgottesdienst

Sonntag, 25.11.2018  
10.30 Uhr Eucharistiefeier mitgestaltet durch den Kirchenchor (Minigr. 1)  
Anschl. Weihnachtsbasar der KFD

Dienstag, 27.11.2018  
9.00 Uhr Meditation im Pfarrsaal

Mittwoch, 28.11.2018  
18.30 Uhr Eucharistiefeier

Freitag, 30.11.2018  
7.45 Uhr Schülertagsgottesdienst

Samstag, 01.12.2018  
19.00 Uhr Eucharistiefeier zum Sonntagvorabend (Minigr. 2)



## Evang. Versöhnungsgemeinde Stegen

ewigkeitssonntag, 25.11.18

10:00 Uhr Gottesdienst mit Totengedenken (Pfr. Geyer),  
Ökum. Zentrum Stegen  
anschl. Tee im Foyer, Eine-Welt-Waren-Verkauf

### Konzert:

Sonntag, 25.11.18, 17.00 Uhr, Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten, **Blätter aus dem Garten Eden – Märchen von Tod und Leben**, umrahmt von ausgewählten Clavierstücken mit Gidon Horowitz, Erzähler; Enno Kastens, Fortepiano.

### ÖKUMENE

#### Ökumenischer Seniorennachmittag

Donnerstag, 22.11.18, 15.45 Uhr, Ökum. Zentrum Stegen: Ökum. Seniorennachmittag „Eine Reise durch die Jahreszeiten“ mit Frau Marianne Bill. Herzliche Einladung an alle Seniorinnen und Senioren.

#### Die Kath. Kirchengemeinde St. Märgen-St. Peter

sucht zum nächsten Zeitpunkt eine Reinigungskraft (m/w) für die Pfarrkirche St. Peter mit 4 Wochenstunden. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung bis 4. Dezember 2018 an die Katholische Kirchengemeinde St. Märgen-St. Peter, Klosterhof 2, 79271 St. Peter, oder per Mail an pfarramt.stp@klosterdoerfer.de. Für Rückfragen steht Ihnen Frau Hummel, Pfarrsekretärin Tel.: 07660-93011-15 bzw. Frau Blessing, Verwaltungsbeauftragte, Tel.: 9034-86, zur Verfügung.



## TOURIST-INFO

### SCHWARZWALD DREISAMTAL Vor den Toren Freiburgs

Freitag, 23.. November

15.30-17.30 Uhr: Schneeschuh-Tour zum Sonnenuntergang am Schauinsland Wir laufen (je nach Schneelage auch ohne Schneeschuhe) zu den alten, bizarren und knorrigen Wetterbuchen auf einer wunderbaren Anhöhe mit Blick auf die Vogesen und das Rheintal. Weiter geht es dann bergab zum Berggasthof Gießhübel, wo wir einkehren und die Tour dann endet. DIE TOUR FINDET AUCH OHNE SCHNEE STATT! Treffpunkt: Wanderparkplatz „Wasserpumpen“ an der L 124 (Abzweigung Münstertal). Anmeldung und Infos bis spätestens Vorabend: Ursel Lorenz: Tel. 07602/512. Preis: Inkl. Schneeschuhe und Stöcken (leihweise), Schnäpsle unterwegs zum Aufwärmen, heißem Getränk und Spezialität aus der Region, Wetterbuchen-Postkarten, Führung: 55 €. Weitere Termine und Wanderungen sind gerne möglich, [www.natourpur-schauinsland.de](http://www.natourpur-schauinsland.de).

Sonntag, 25. November

11-12 Uhr: Rembrandt – im Kampf mit dem Schicksal Sein Leben, sein Werk. Digitaler Bildvortrag von Wolfram Zimmer, Maler und Kunstlehrer aus Freiburg. Ort: Buchenbach, Friedrich-Husemann-Klinik, Raphaelsaal, Eintritt frei – Spenden erbeten.

Dienstag, 27. November

19.30 – 21 Uhr: Bibeltreff Dreisamtal – „Gemeinsam mit den Psalmen Gott begegnen“ (Psalm 35 und 37) mit Dr. Martin Ernst: Was kann ich tun, wenn ich persönlich angegriffen werde? Ort: Kirchzarten, Kurhaus – Raum Feldberg (s. Anschlagstafel im Foyer), Eintritt frei.

#### Regelmäßige Termine

Montags:

8:30-9:30 Uhr: Slow-Jogging. Treffpunkt: Oberried, Wanderparkplatz am Schützen. Anmeldung und Infos: Ann Rischke, Tel. 0151/14 943 070, [www.annrischke.com](http://www.annrischke.com).

9:30-10:45 Uhr: Outdoor-Functional-Fitness. Einzigartiges Training & in besten Händen: Bei Ann Rischke, Personaltrainerin A-Lizenz! Ihr Training für mehr Lebensqualität im schönsten Fitness-Studio der Welt: Natur pur! Sie werden es genießen! Treffpunkt, Anmeldung und Infos s. Slow Jogging.

18:30-20:30 Uhr: Kochen mit Ann ... herzlich willkommen! Schönheit, Ausgeglichenheit und Stressresistenz durch entsäuern und entschlacken, mit genussvollen, neuen Rezepten. Sie werden sich schnell glücklich, motiviert und leichter fühlen, ohne Hunger und ohne JoJo-Effekt! - das Rezept für den Erfolg! Anmeldung und Infos: Ann Rischke, Tel. 0151/14 943 070, [www.annrischke.com](http://www.annrischke.com).

14-17 Uhr: Kinderbetreuung - Spiel & Spaß auf dem Steiertbartlehof Kinder dürfen Hasen und Hühner versorgen, Ponys putzen, sie lernen den Umgang mit Ponys und können sich auf jede Menge Spiel und Spaß und einen kleinen Snack auf dem Bauernhof freuen! Ort: Steiertbartlehof, Geroldstal 2, Oberried; Anmeldung und Infos: Anna-Lena Riesterer, Tel. 1462 oder per E-Mail: [steiertbartlehof@t-online.de](mailto:steiertbartlehof@t-online.de), [www.steiertbartlehof.de](http://www.steiertbartlehof.de).

Dienstags:

14-17 Uhr: Kinderbetreuung-Spiel & Spaß auf dem Steiertbartlehof. Anmeldung und Infos s. montags.

Mittwochs:

8:30-9:30 Uhr: Slow-Jogging- Anmeldung und Infos s. montags.

9:30-10:45 Uhr: Outdoor-Functional-Fitness- Anmeldung und Infos s. montags.

NEU, jetzt wieder! Witterungsabhängig

10 Uhr: Schneeschuh Tour: Nach einer kurzen Einweisung starten wir in eine zauberhafte Winterlandschaft. Geführte Tour – ca. 2 bis 2 ½ Stunden, anschließend Glühwein. Treffpunkt: Schneesportschule Schauinsland in Oberried-Hofsgrund, Silberbergstraße 35. Kosten: 20 € pro Person inkl. Ausrüstung. Anmeldung: Schneesportschule Schauinsland, Georg Rees, Tel. 07602/ 288.

14-16 Uhr: Ponyreitspaziergang auf der Fancy-Farm. Gemeinsames Pflegen der Ponys und Pferde; geführter Ausritt um die Weiden und Bäche der Fancy-Farm. Ort: Fancy-Farm, Schütterleshof, Kirchzarten, Am Pfeiferberg 4. Anmeldung ist nicht erforderlich! Kosten: Kinder (Erwachsene) 15 min: 15 € (20 €), 30 min: 20 € (25 €). Weitere Informationen: Ute Harre, Tel. 0171/ 4479 607 oder E-Mail: [uteharre@gmx.de](mailto:uteharre@gmx.de).

20:30 Uhr: Skatabend - Der Skat-Club ‚Herz Dame Dreisamtal‘ spielt jeden Donnerstag. Gäste sind jederzeit herzlich willkommen. Ort: Kirchzarten, Gasthaus ‚Alte Post‘, Bahnhofstraße 38. Weitere Infos: Fritz Thiesen, Tel. 4724.

Freitags:

8:30-9:30 Uhr: Slow-Jogging- Anmeldung und Infos s. montags.

9:30-10:45 Uhr: Outdoor-Functional-Fitness- Anmeldung und Infos s. montags.

13:30-16:30 Uhr: Lama Trekking Begleitet von unseren Lamas wandern wir über unseren Hofberg und genießen zwischendurch, außer dem herrlichen Panoramablick ins Dreisamtal, eine kleine Stärkung vom Hof. Kosten: 19 € pro Pers., 60 € pro Familie (4-5 Pers.), inkl. Kleinem Vesper Treffpunkt: Ruhbauernhof, Kirchzarten, Dietenbach 9. Anmeldung: Bitte bis spätestens Mittwochabend (Teilnehmerzahl begrenzt!): Familie Maier, Tel. 61920, per Mail: [mm.maier@t-online.de](mailto:mm.maier@t-online.de). Termine gerne auch nach Vereinbarung!

16-18 Uhr und samstags von 10-12 Uhr: Ponyreitspaziergang auf der Fancy-Farm. Anmeldung und Infos s. mittwochs.

Bauernhofmuseen:

Heimatstüble, Kleines, schnuckliges ‚Stüble‘ mit liebevoll platzierten alten Sehenswürdigkeiten. Ort: Oberried Ortsverwaltung Zastler, Talstraße 27. Öffnungszeiten: Montags von 17 bis 19 Uhr. Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden: Frau Schöneberger: Tel. 989077 oder Herr Schreiner: Tel. 5038 (montags 17-19 Uhr).



Schniederlihof in Oberried-Hofsgrund, Gegendrumweg 3, Tel. 0170/3462672. November bis Ende April geschlossen.

Hansmeyerhof mit dem Alemanne-Stüble in Buchenbach-Wagensteig, Griesdobelstraße 18. Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden: Bettina Willmann, Tel. 99 298. Weitere Informationen erhalten Sie auch im Internet unter [www.hansmeyerhof.de](http://www.hansmeyerhof.de).

Weitere Informationen zu Veranstaltungen im Dreisamtal finden Sie im Online-Veranstaltungskalender auf [www.dreisamtal.de](http://www.dreisamtal.de), im ‚iPunkt Dreisamtal‘ oder bei der Tourist Info, Tel. 907 980.

- Jazz Manouche Nehenia Reinhardt Trio - Freitag, 30. November, 19.30 Uhr in Kirchzarten, Talvogtei, Große Stube.
  - NUSSKNACKER - Schüleraufführung der Ballettschule CUBAS - Samstag, 1. Dezember und Sonntag, 2. Dezember, Kurhaus Kirchzarten, 16.
  - MAGNIFICAT mit dem Kirchenchor Mariä Krönung, Vokalquartett - Sonntag, 2. Dezember, 17 Uhr in Oberried, Kirche Mariä Krönung.
  - VIOLIN-DUO mit Milena Wilke und Dorothea Stepp 15. Benefizkonzert Lions Club Alt-Freiburg - Samstag, 15. Dezember, 16 Uhr in Oberried, Kirche Mariä Krönung.
- KARTENVORVERKAUF JEWEILS IN DER TOURIST-INFO. ÖFFNUNGSZEITEN: Montag bis Freitag von 9:30 bis 13 Uhr. An Sonn- und Feiertagen bleibt die Tourist-Info geschlossen.



**FÜR UNSERE  
BÜRGERINNEN & BÜRGER NOTIERT**

## LUMIK-Eröffnungskonzert

Am Freitag, 23. November 2018, 20.00 Uhr, wird die neue LUMIK-Konzertsaison 2018/2019 eröffnet. Zum Auftakt präsentieren Kirsten Ecke (Harfe) und Michael Dinnebier (Violine) Musik und intime Briefe von Mozart, Beethoven, Schumann, Spohr und Kreisler. Sie erzählen von „Liebesfreud & Liebesleid“ der Komponisten. Karten für das Konzert im Kirchzartener Bürgersaal, Talvogteistraße 2a, sind in der Mediathek, Tel. 393-66, oder ab 19 Uhr an der Abendkasse erhältlich. Erstmals gibt es auch ein LUMIK-Konzertabo, das 3 frei wählbare Konzerte umfasst.

## Blätter aus dem Garten Eden

Gidon Horowitz erzählt Märchen von Tod und Leben. Umrahmt werden die Texte von ausgewählten Klavierstücken, die Enno Kastens spielt. Ort: Evangelisches Gemeindezentrum Kirchzarten, Schauinslandstraße 8. Zeit: Sonntag, 25.11.2018, 17.00 Uhr. Eintritt: Eintritt frei, Spenden erbeten.

## Deutsche Rentenversicherung

Der ehrenamtlich tätige Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung Edgar Himmelsbach hält am Donnerstag, dem 06.12.2018 einen Beratungstag bei der AOK im Kundencenter Kirchzarten Bahnhofstrasse 3 ab. Es können auch Kontenklärungen gemacht und Rentenansprüche gestellt werden. Die Beratungen sind kostenfrei. Terminvereinbarungen werden erbeten vormittags unter Tel. 983502.

## Wassermusik - Benefizkonzert

Im Rahmen eines Benefizkonzerts in der Barockkirche St. Peter am Sonntag, den 25. November um 17 Uhr unterstützen die Musikensembles der Pfarrei St. Peter die Arbeit des „Fördervereins Hallenbad“. Der Eintritt ist frei.

## Musik zum Advent

Die Schwarzwälder Stubenmusik St. Peter lädt am 1. Adventssonntag, 2. Dezember 2018, 17.00 Uhr, zu einer musikalischen Stunde in die Wallfahrtskirche Maria Lindenberg ein, um mit besinnlichen, festlichen Weisen auf die schöne Adventszeit einzustimmen. Gedanken zum Advent, gesprochen von Pfarrer Albert Eckstein, werden das Konzert bereichern. Eintritt frei, Spenden willkommen.

## Bildungswerk St. Peter

Der letzte Zähringerherzog, Bertold V. im Brennpunkt - Als Ausgangspunkt des Vortrags dienen die Bilder-, Stein- und Schriftzeugnisse zu Bertold V. in St. Peter. Welche Eindrücke hinterlassen diese Dokumente bei uns Heutigen? Welche Vorstellungen verbinden wir als Bürger und Bürgerinnen von St. Peter mit dem letzten Zähringer in der männlichen Linie, dessen Todestag sich 2018 zum 800. Mal jährt? Antworten gibt der Vortrag von Prof. Dr. Rudolf Denk im Rahmen des Bildungswerks am Montag, 26.11.2018 um 20 Uhr im Pfarrheim St. Peter.

## Adventsmarkt der Glottertäler Landfrauen

Am Sonntag, dem 25. November veranstalten von 11.00 bis 17.00 Uhr die Landfrauen einen Adventsmarkt in der Eichberghalle neben der Adventsausstellung der Gärtnerei Rombach. Es werden von überörtlichen und einheimischen Anbietern Selbstgemachtes rund um Advent und Weihnachten angeboten. Die Landfrauen bewirten mit einem warmen Mittagessen und Kaffee und Kuchen. Parkplätze an Schule, Rathaus und Sportplatz nutzen.

## Werkeln am Lagerfeuer

Naturpädagogik am Schütterleshof für 5-10 Jährige. Am Samstag, dem 01.12.2018 veranstalten WaldRäume und der Schütterleshof Kirchzarten unter der Leitung von Anna Kratzeisen, Amely Reddemann und Delia Decroupet einen Werkeltag am Lagerfeuer. Von 14 bis 17:30 Uhr wird mit Kohlestiften gemalt, Fackeln gebaut, am Lagerfeuer gekocht und noch einiges mehr. Informationen und Anmeldung unter 0151-41225226 oder per E-Mail an [waldraeume@posteo.de](mailto:waldraeume@posteo.de).

## Ein ökologisches Weihnachtsgeschenk

Mit dem Bau von Nistkästen und Nisthilfen können insbesondere Kinder und Jugendliche für die Tierwelt, die Natur und auch für den Umweltschutz begeistert werden. Auf der BUND-Homepage [www.bund-freiburg.de](http://www.bund-freiburg.de) finden Sie eine Vielzahl von Bauanleitungen für Nistkästen. Ein selbst gebauter Nistkasten ist ein schönes Weihnachtsgeschenk. Und für die handwerklich weniger begabten Menschen gibt es beim BUND in der Freiburger Wilhelmstrasse 24a (Hinterhaus), und im BUND-Shop unter [www.bund-freiburg.de](http://www.bund-freiburg.de) auch einen Nistkastenbausatz, gefertigt in einer regionalen Werkstatt für Menschen mit Behinderung.



# KALBSLEBER MIT SALBEI-QUITTEN UND PASTINAKEN-PÜREE

## ZUTATEN

FÜR ZWEI PERSONEN

1. Für die Quitten:  
2 Quitten á 250 g  
5 EL Lavendelhonig  
350 ml trockener Weißwein  
5 Zweige Salbei  
3 EL Olivenöl, zum Anbraten  
Salz, aus der Mühle  
Schwarzer Pfeffer, aus der Mühle

Für die Leber:  
1 Kalbsleber á 300 g  
1 EL Butter  
3 EL Olivenöl  
Salz, aus der Mühle

3. Für das Püree:  
2 große Pastinaken  
1 Zwiebel  
200 ml Gemüsefond  
1 EL Butter  
1 TL gemahlener Zimt  
1 Muskatnuss, zum Reiben  
2 EL Butterschmalz  
Salz, aus der Mühle  
Schwarzer Pfeffer, aus der Mühle



## ZUBEREITUNG

1. Quitten: Den Ofen auf 190 Grad Ober-/Unterhitze vorheizen. Die ungeschälten Quitten kurz heiß waschen und vierteln. Das Kerngehäuse großzügig herausschneiden und die Quittenviertel noch einmal halbieren.

Olivenöl in einer Pfanne erhitzen. Die Quittenspalten bei starker Hitze von beiden Seiten goldbraun anbraten. Wein und Honig zugeben, salzen, pfeffern und aufkochen lassen. Quitten samt Flüssigkeit in eine feuerfeste Form geben. Im vorgeheizten Ofen ca. 20 Minuten garen. Für die letzten Minuten die Salbeiblätter zugeben.

2. Leber: Olivenöl in einer Pfanne erhitzen, Butter zugeben. Leber waschen, trockentupfen und in Scheiben schneiden. Leber ins Fett geben und von beiden Seiten ca. 3 Minuten sanft braten. Ab und zu mit dem Bratfett beträufeln. Fertige Leber salzen.

3. Püree: Zwiebel abziehen, Pastinaken schälen, von den Enden befreien und in große Würfel schneiden. In einem Topf Butterschmalz erhitzen, Zwiebeln und Pastinaken darin für ca. 3 Minuten anschwitzen. Gemüsefond angießen und das Gemüse darin garen lassen. Sobald die Pastinaken weich gekocht sind, den Topf vom Herd nehmen und das Gemüse mit einem Stabmixer fein pürieren. Das Püree mit Zimt, Muskat, Salz und Pfeffer würzen. Mit etwas kalter Butter glatrühren.

Die Kalbsleber mit Salbei-Quitten und Pastinaken-Püree auf Tellern anrichten und servieren.

## TIPPS & TRICKS

Unser Rezept stammt aus der beliebten ZDF-Sendung „Die Küchenschlacht“ (täglich 14.15 Uhr): Jede Woche treten sechs Hobby-Köche gegeneinander an, das von uns heute veröffentlichte Rezept hat Tabea Eckardt den TV-Zuschauern vorgestellt. Die Sendung wird in Hamburg-Altona produziert. Wer live zu Gast sein möchte, kann unter [karten@fernsehmacher](mailto:karten@fernsehmacher) eine Eintrittskarte für 8 Euro anfordern - oder unter Telefon 040/808161-400 (Mo bis FR 10 - 16 Uhr).





BADEPARADIES  
SCHWARZWALD  
Titisee

# ZEIT *schenken*

## PALAIS VITAL

SPA- & Saunawelt  
auf höchstem Niveau

### über 6.000 m<sup>2</sup> neue Wellnessfläche

verwöhnt Sie mit „Vital-Pools“,  
Ruhe, Erholung, gastronomischen  
Köstlichkeiten, und vielem mehr!

### VENUS SKY LOUNGE

exklusive SPA- und Vitallounge  
ausschließlich für Damen.

### WELT DER SAUNEN

liebevoll eingerichtete Saunen  
schenken Ihnen Kraft und fördern  
Ihr Wohlbefinden.

[www.badeparadies-schwarzwald.de](http://www.badeparadies-schwarzwald.de)

# GRAFIK PRODUKT MEDIEN DESIGN

Akademie für Kommunikation  
in Baden-Württemberg

## Nach der Mittleren Reife an die Akademie für Kommunikation Freiburg **TAG DER OFFENEN SCHULE + INFOTAG**

Samstag | 01.12.2018 | 11–15 Uhr

Erfahren Sie alles, was für die Entscheidung zur Designausbildung wichtig ist: Ausbildungsinhalte, Berufsaussichten, Lernklima – anschaulich durch viele Gestaltungsbeispiele, Fachvorträge, Kuchen und Zeit für persönliche Gespräche. Jetzt fürs kommende Schuljahr informieren und anmelden. Individuelle Beratungsgespräche jederzeit nach telefonischer Vereinbarung.



afk.freiburg | Kaiser-Joseph-Straße 168 | 79098 Freiburg | Tel: 0761/1564803-0 | www.akademie-bw.de

## Umzug?

Kein Problem mit:

Wilsch Transporte Stegen • Tel. 07661 / 68 89

## Kaffeemaschinen Werkstatt

Mo - Fr 8 - 16 Uhr | 07661 - 9796050 | 79199 Burg Birkenhof | Burger Platz 2

## Nachhilfe

Kl. 4 bis zum Abi  
Ma, De, Eng. sehr preiswert.  
(gewerblich) 015792463601

## HOTEL AM STADTGARTEN

Unser Haus ist ein idealer Ausgangspunkt für Ihren Aufenthalt am Bodensee, da es im Herzen der Stadt Radolfzell liegt, direkt am Stadtgarten und nur 5 Gehminuten vom See und Bahnhof entfernt ist.



Höllturmpassage 2 • 78315 Radolfzell am Bodensee  
Tel. 07732/92 46-0 • Mail: info@hotel-am-stadtgarten.de  
www.hotel-am-stadtgarten.de

Ihr **HAUS/HOF** bei uns garantiert **"in guten Händen"**.  
Zuverläss. Handwerksmeister-Ehepaar sucht (immer noch) Heim  
in ruhiger Lage (Dreisamtal/Schwarzwald), Kauf oder Miete.  
Fam. Schweizer: Tel. 0173-7435456 / mail: cebs@web.de

## Staufen darf nicht zerbrechen!

staufenstiftung.de

Stiftung zur Erhaltung der historischen Altstadt Staufen

identis.de

## FIS SKISPRUNG WELTCUP TITISEE-NEUSTADT

HOCHFIRSTSCHANZE  
7.12.-9.12.2018

Viessmann  
FIS Skisprung Weltcup  
Damen und Herren

Hauptsponsoren:  
LEICHT  
LOTTO  
Orizon  
VELTNIS

Regionalsponsoren:  
SCHWARZWALD  
Radolfzell  
DURBACHER  
Nach Radolfzell

www.weltcupskispringen.de

## Grundstücke gesucht.

Neu in Vogtsburg:  
Vereinbaren Sie Ihren individuellen Besichtigungstermin in unserem Live-Haus.

- In allen Größen und Lagen für solvente Bauherren und Investoren (ohne Vermittlungsgebühr)
- Wir planen und bauen individuell für höchste Ansprüche. Wir freuen uns auf Sie.

## Burkart Haus

Teichmatt 28, 77871 Renchen, www.burkart-haus.de, 07662 9369906